

faso kalansira minisiriso  
balikulalan nyémóꝛoso  
bamako

---

# **kalanjè ni sèbènni**

san fòlò

Faso Kalansira Minisiriso  
Balikukalan Nyèmògòso  
BAMAKO

Musa Ture

# kalanjè ni sèbènni

San fòlò

san fòlò

sèbènni: Ahamèdi Cèmògò Jalo

Gafe kòò kalensenw

I Sigini

II Dafalenw ni dafataw

Dògòkun	1°	i	t
"	2n	u	c
"	3n	a	d
"	4n	o	o
"	5n	l	e
"	6n	è	b Seginkanni

III Dafataw

Dògòkun	7n	k	p
"	8n	j	g
"	9n	n	.
"	10n	m	y
"	11n	h	f
"	12n	s	r
"	13n	z	w
"	14n	ny	sh Seginkanni

IV Seginiden kunba

Dògòkun 15n

V Nunnadafalenw

Dògòkun	16n	in	un
"	17n	an	on
"	18n	on	en
"	19n	èn	Seginkanni

VI Dafalen samalenw

Dògòkun	20n	ii	uu
"	21n	aa	oo
"	22n	oo	ee
"	23n	èè	Seginkanni

VII Nunnadafataw

Dògòkun	24n	nt	nc	nk
"	25n	ng		np
"	26n	nf		ns Seginkanni

VIII Seginkanniba

Dògòkun 27n 28n  
29n ni 30n

sigini

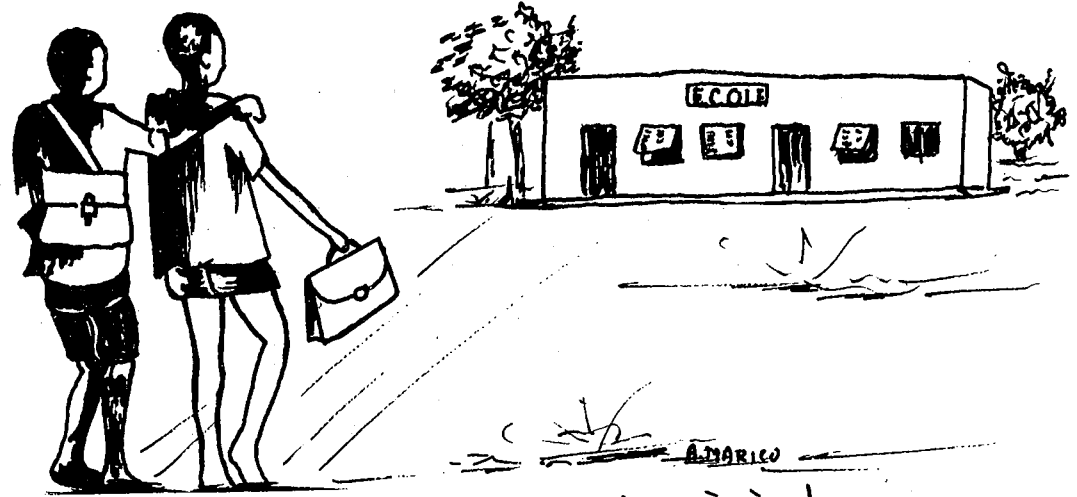
a  
b  
c  
d  
e  
è  
f  
g  
h  
i  
j  
k  
l  
m  
n  
ŋ  
o  
ò  
p  
r  
s  
t  
u  
w  
y  
z

a  
b  
c  
d  
e  
è  
f  
g  
h  
i  
j  
k  
l  
m  
n  
ŋ  
o  
ò  
p  
r  
s  
t  
u  
w  
y  
z

a  
b  
c  
d  
e  
è  
f  
g  
h  
i  
j  
k  
l  
m  
n  
ŋ  
o  
ò  
p  
r  
s  
t  
u  
w  
y  
z

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
R  
S  
T  
U  
W  
Y  
Z

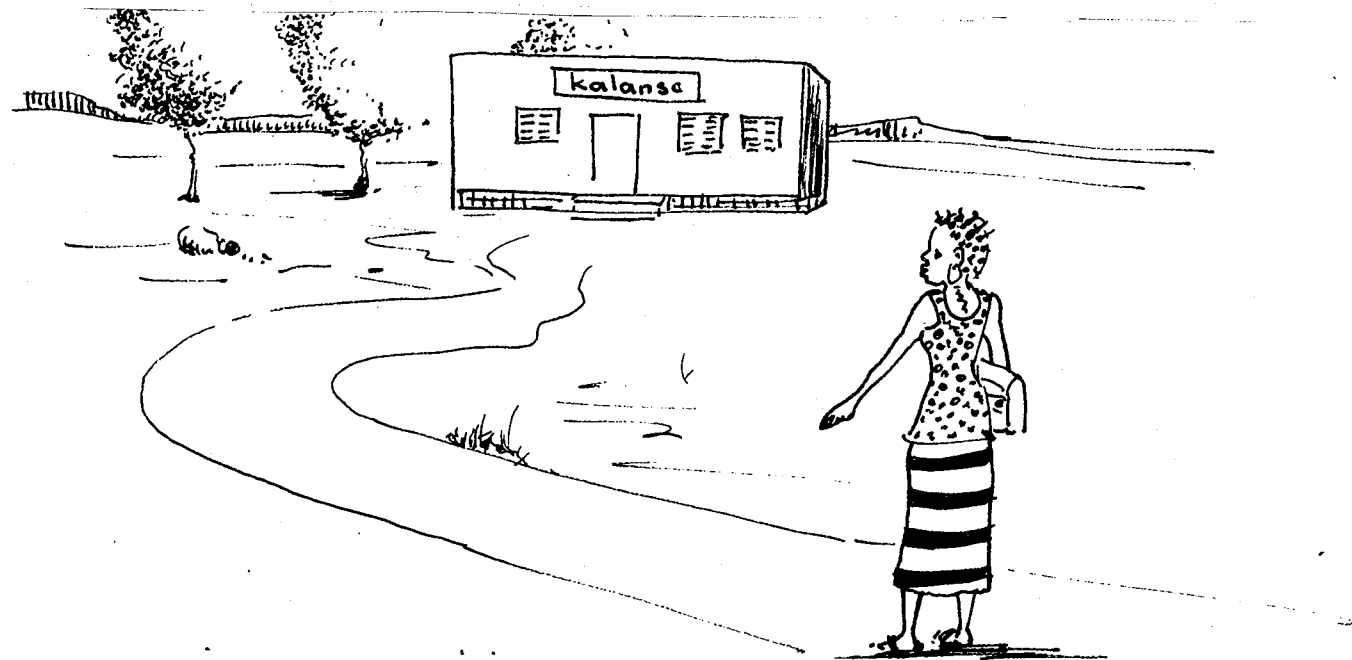
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
R  
S  
T  
U  
W  
Y  
Z



isa ni ali bè taa kalanyòrò la  
isa ni ali bè taa kalanyòrò la

isa  
i

i	i	i	i	i	i	i	i
i	i	i	i	i	i	i	i
sisi		jiri	bili	sini	kini		ami
sisi		jiri	bili	sini	kini		ami
i	i	i	i	i	i	i	i



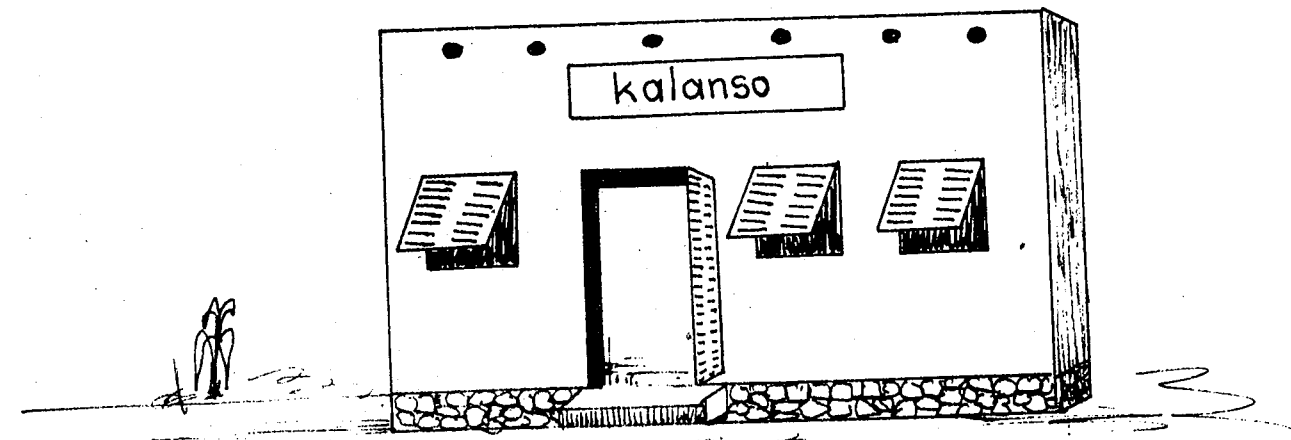
✓ tita bē kōn ka taa kalanyōrō la  
 tita bē kōn ka taa kalanyōrō la  
 tita

ti

t t t t t t t t  
 t t t t t t t t

tata tulo tēmē tamati tulu  
 tata tulo tēmē tamati tulu

t t t t t t t t



zanabugu kalanso ka nyi  
 zanabugu kalanso ka nyi  
 zanabugu

bugu

gu

u

u u u u u

u u u u u

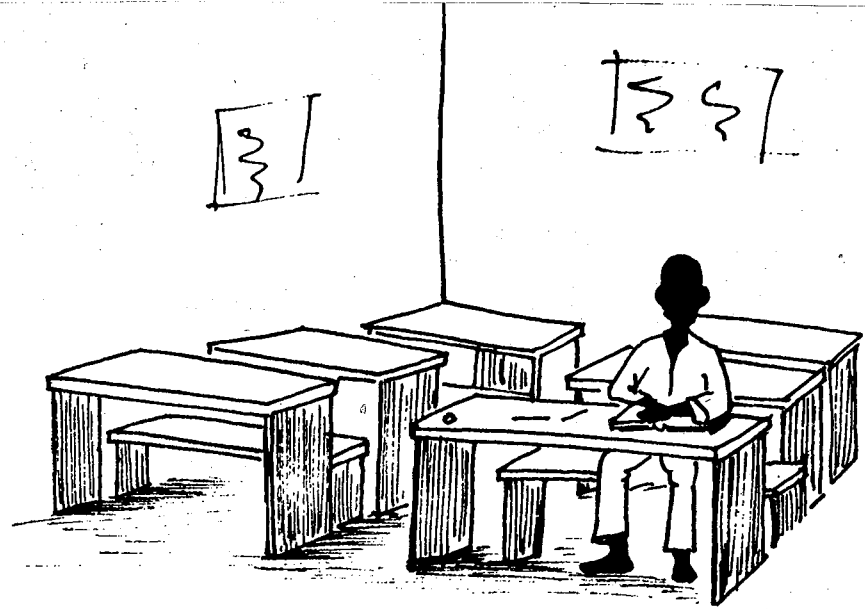
alu muru sugu jula wulu kulu

alu muru sugu jula wulu kulu

ti tu ti tu ti tu ti

ti tu ti tu ti tu ti

u u u u u u u



cèkura bè kalanso kònò

cèkura bè kalanso kònò

cèkura

cè

c

c c c c c c c c

c c c c c c c c

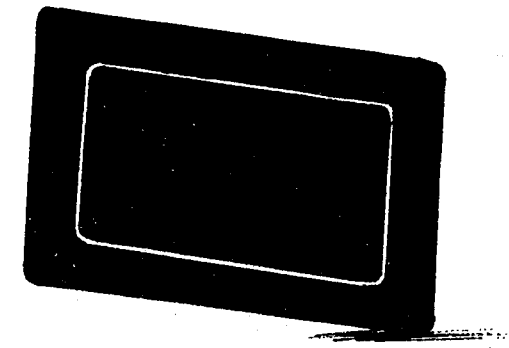
cèkala caman cèmancè cikè cogo

cèkala caman cèmancè cikè cogo

ci cu ci cu ci cu ci

ci cu ci cu ci cu ci

c c c c c c c



tata ka walan jèlen don

tata ka walan jèlen don

tata

ta

a

a

a

a

a

a

a

a

a

a

bala

awa

kala

balo

lala

bala

awa

kala

balo

lala

tata

titi

tita

tati

tutu

tata

titi

tita

tati

tutu

a

a

a

a

a

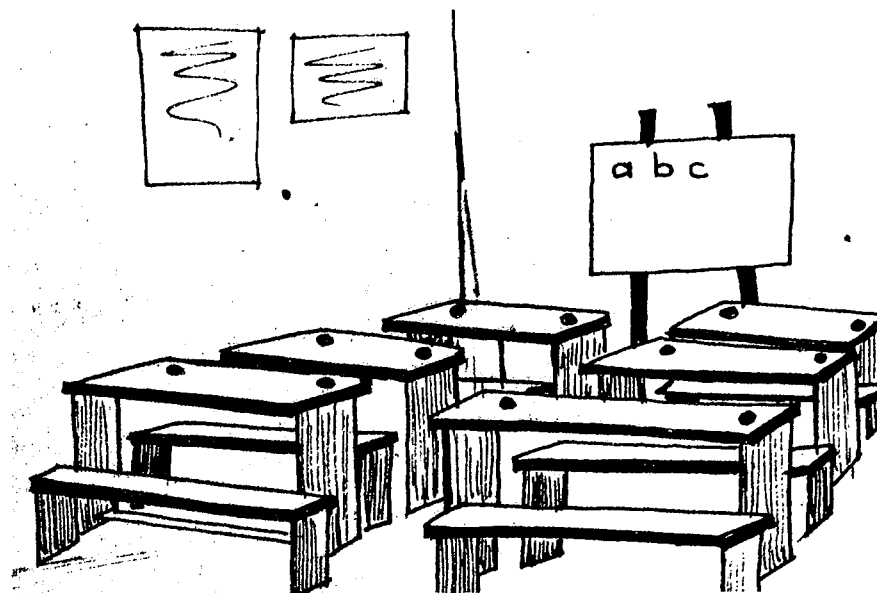
a



npalan kura bè daramani bolo  
 npalan kura bè daramani bolo  
 daramani

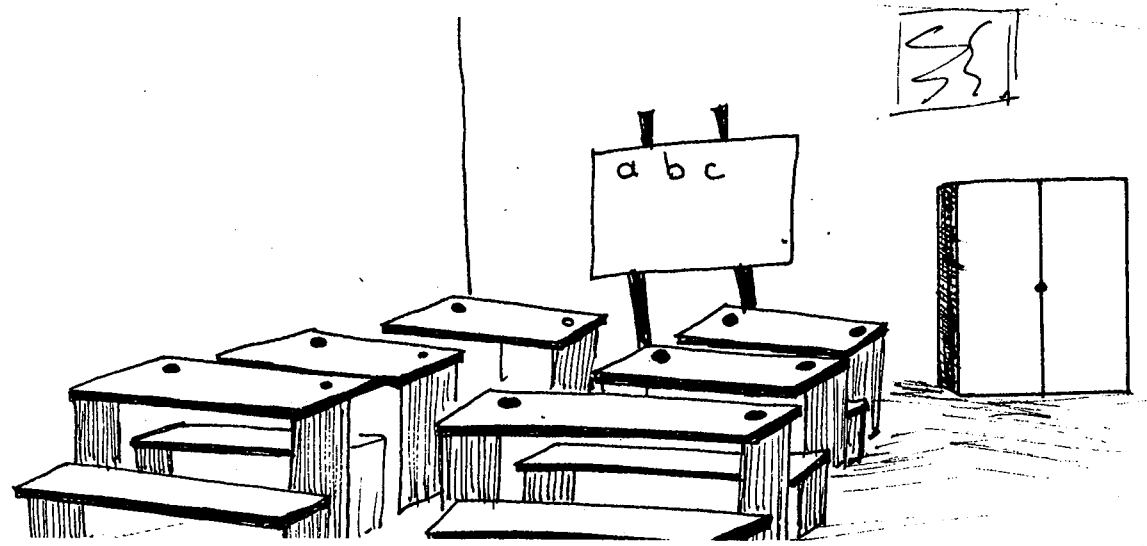
da  
 d

d	d	d	d	d
daba	dibi	adama	dumuni	datu
madi	dudu	didi	dadi	da di
di	du	da	de	do
d	d	d	d	d



kalanso sigilan ka ca  
 kalanso sigilan ka ca  
 kalanso

	so					
	o					
o	o	o	o	o	o	o
o	o	o	o	o	o	o
bolo	kolo	falo	jalo	kosa	jolo	
bolo	kolo	falo	jalo	kosa	jolo	
solo	toto	tito	tata	ida	du	
to	co	do	to	co	do	to
to	co	do	to	co	do	to



alamòri bè kalanso kònò  
 alamòri bè kalanso kònò  
 alamòri

mò  
 ò  
 ò      ò      ò      ò      ò  
 ò      ò      ò      ò      ò  
 kòlò   fòlò   kògò   wòlòsò   dòròmè   kòlòkò  
 kòlò   fòlò   kògò   wòlòsò   dòròmè   kòlòkò  
 tò      cò      dò      dadò      datò      tötò      còcò  
 tò      cò      dò      dadò      datò      tötò      còcò  
 ò      ò      ò      ò      ò      ò      ò



kalandenw bè tulonkè la  
 kalandenw bè tulonkè la  
 kalandenw  
 kalan  
 lan

l      l      l      l      l  
 l      l      l      l      l  
 bala   bolo   kalo   mali   mòbili   lolo  
 bala   bolo   kalo   mali   mòbili   lolo  
 èfè   kèlè   la   tulu   dala   dulò   ladi  
 li      lu      lo      la      li      lu      lo      la  
 li      lu      lo      la      li      lu      lo      la  
 lala   alu   lada   ida   datu   loli   lulu  
 lala   alu   lada   ida   datu   loli   lulu

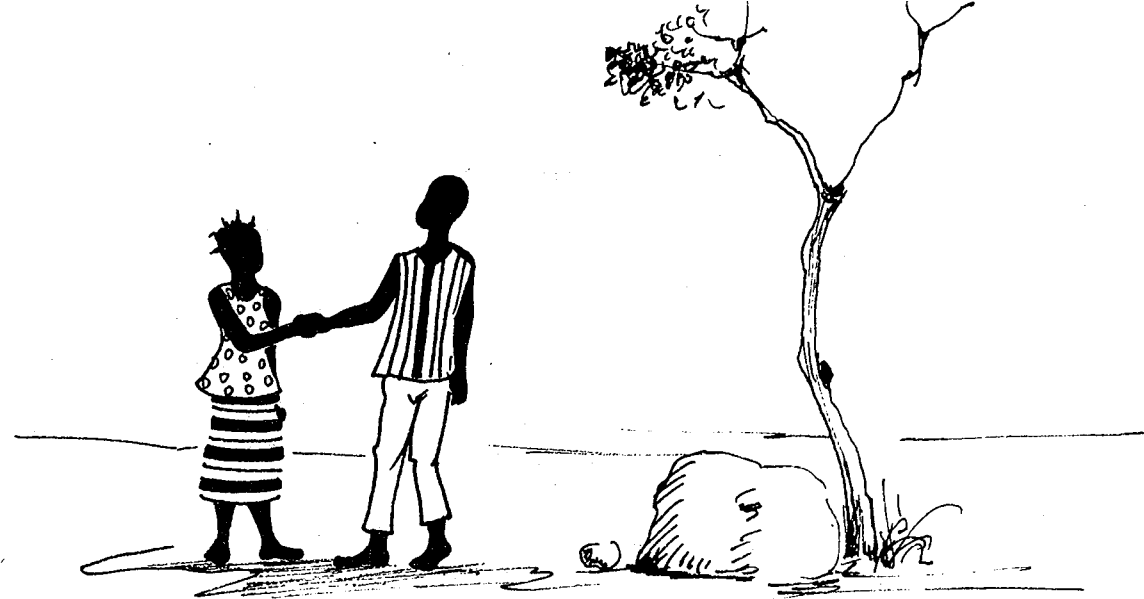




asetu bè jiri kòrò  
asetu bè jiri kòrò

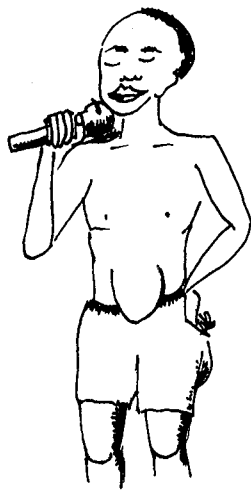
asetu  
se

e	e	e	e	e	e
e	e	e	e	e	e
jele	fale	kelebe	muke	bereke	belebele
jele	fale	kelebe	muke	bereke	belebele
ale	tile	celu	tulo	tulu	ala
te	ce	de	le	te	ce se
te	ce	de	le	te	ce se



dèdè bolo bè ali bolo  
dèdè bolo bè ali bolo  
dèdè

dè	dè	dè	dè
è	è	è	è
è	è	è	è
kèmè	lèfè	mènè	jènèbu nènè
tè	cè	dè	lè tè cè dè
mèlèkè	tèlè	cèla	tètè dèdè tè
lala tè	dèdè	tètè.	
tèlè	cèla	dòla	dòlò tètè nènè



bala bara ka bon

*bala bara ka bon*

bala

ba

b

b

b

b

b

b

b

b

bi bu bo ba bō be bē ba

bala bili bila bolo cēba cēbō bēlē

*bala bili bila bolo cēba cēbō bēlē*

bala bē balo to la bala bē balo to la

telu tē bala la telu tē bala la

*b b b b b b b b*

### Seginkanni



i t u c a d

*i t u c a d*

o ò l e è b

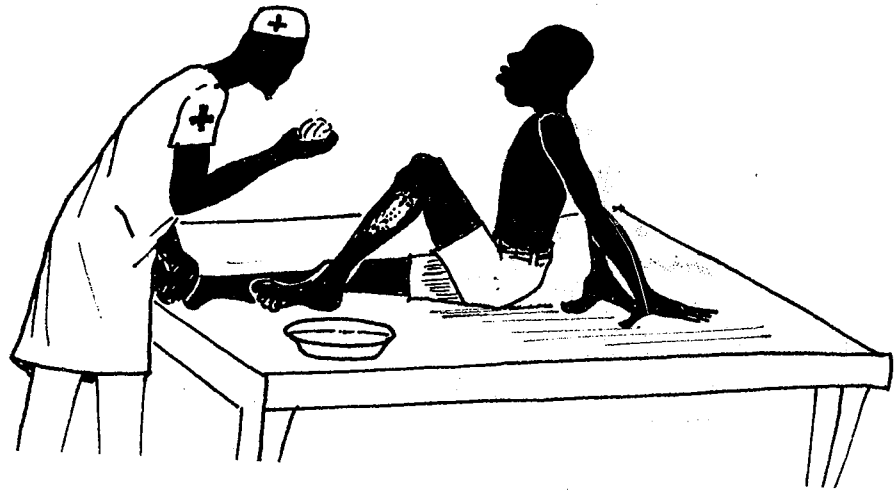
*o ò l e è b*

bala, lala, tētē, tulo, daba, toto, dila,  
dèdè, ali, bili, tulu, cēba, celu, olu, ala.

ali bolo bē lala bolo. lala bē ali tētē,

a bē tila, a bē ali lada. lala cē bala bē

daba dila, lala bē celu dila, dèdè t'a dila.



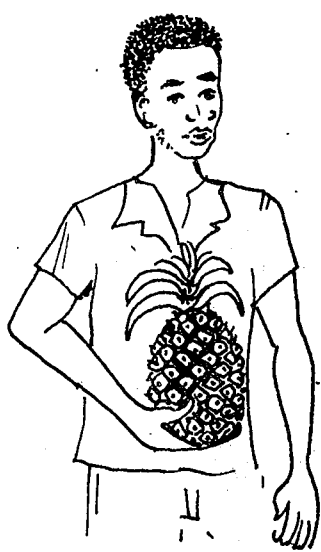
isa bè ali ka kelebe ko  
 isa bè ali ka kelebe ko  
 kelebe  
 ke

k            k            k            k            k  
 ki    ku    ko    kò    ka    ke    kē    ki  
 ki    ku    ko    kò    ka    ke    kē    ki  
 kalo, kala, kèlè, kaba, kita, kati, kani  
 kalo, kala, kèlè, kaba, kita, kati, kani  
 kida, kulu, kilo, kalilu, cèkala, kale.  
 kida, kulu, kilo, kalilu, cèkala, kale.  
 lala bè kalilu ka kelebe ko.  
 lala bè kalilu ka kelebe ko.



lala bè pate ka duloki kala  
 lala bè pate ka duloki kala

pate  
 pa  
 p  
 p    p    p    p    p    p  
 p    p    p    p    p    p  
 pi    pu    po    pò    pa    pe    pè  
 papa    pate    palè    pake    pati    pedali  
 papa    pate    palè    pake    pati    pedali  
 pètupètu, pelu, pili, pètè, pòti, politiki  
 pètupètu, pelu, pili, pètè, pòti, politiki  
 lala bè pate ka duloki kala.  
 lala bè pate ka duloki kala.



jabibi bē pate bolo  
 jabibi bē pate bolo  
 jabibi

ja

j

j j j j j j j j

ja ji je ja jo jō ju jē

jolo bajo ji jele jalo jōlōkō jala

jolo bajo ji jele jalo jōlōkō jala

jabibi ka di. kajatu ka jaba ka ca.

jabibi ka di. kajatu ka jaba ka ca.

jele bē jalo bolo. tata bē jelika ka bajo ko.

jele bē jalo bolo. tata bē jelika ka bajo ko.



jènèba bē gala don

gala

ga

g

g g g g g

-g -g -g -g -g

ga go gi gē go gē gu

gala, golo, gita, gabugu, gajaba, gakulu,

gala, golo, gita, gabugu, gajaba, gakulu,

dugutigi, dulokiba, dugujē, galaka, galabu,

dugutigi, dulokiba, dugujē, galaka, galabu

kajatu kulubali bē jago kē dōgō la.

kajatu kulubali bē jago kē dōgō la.



jelika nōna bē sin min  
 jelika nōna bē sin min  
 nōna  
 nō

n n n n n n n  
 n n n n n n n

no nē ni na ne nu nō

nana nēnē jēnēba kini kōnō

nana nēnē jēnēba . kini kōnō

jēnēbu bē kēkēkē kē na la.

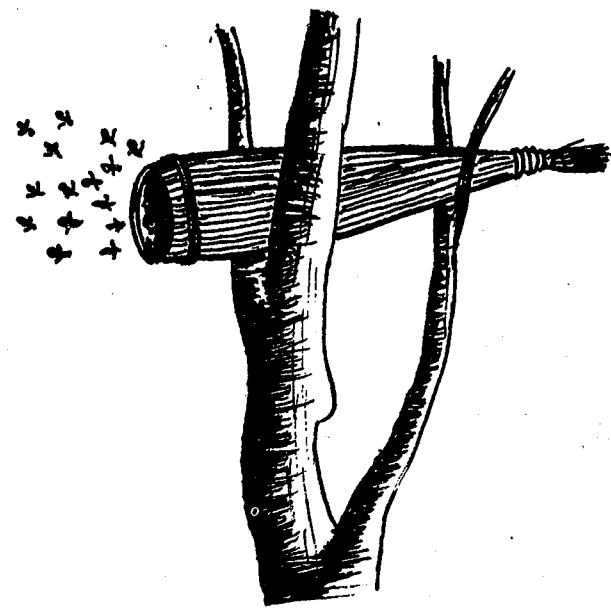
jēnēbu bē kēkēkē kē na la.

kōgō tē kadija ka na la.

kōgō tē kadija ka na la.

jelika kanē ko nēnē bē ale la bi.

jelika kanē ko nēnē bē ale la bi.



bala bē ŋunu da

bala bē ŋunu da

ŋunu

ŋu

ŋ

ŋ ŋ ŋ ŋ ŋ ŋ

ŋ ŋ ŋ ŋ ŋ ŋ

ŋi ŋu ŋo ŋa ŋe ŋē ŋō

ŋana, ŋunu, ŋōni, ŋana, ŋunuŋunu.

ŋana, ŋunu, ŋōni, ŋana, ŋunuŋunu.

bala dōgōkē cēkura bē ŋunu da.

bala dōgōkē cēkura bē ŋunu da.

a bē di bō. di ka di cēkura da kojugu

a bē di bō. di ka di cēkura da kojugu



mamu bè mōni tobi sōgōma  
 mamu bè mōni tobi sōgōma

mamu  
 ma  
 m

m            m            m            m            m  
 ma   mu   mi   mo   mō   me   mē  
 ma   mu   mi   mo   mō   me   mē  
 mali, mobili, bamakò, mamadu, madani  
 mali, mobili bamakò mamadu, madani  
 aminata bè malokini ni jègèl kènè tobi  
 ka di adama ma. o ka di adama ni a  
 dōgòkè madani da.

aminata bè malokini ni jègè kènè tobi  
 ka di adama ma. o ka di adama ni a  
 dōgòkè madani da.



yaya kōnò b'a dimi .  
 yaya kōnò b'a dimi

yaya  
 ya

Y

Y	Y	Y	Y	Y	Y	
y	y	y	y	y	y	
yi	yu	yo	ya	ye	yō	yē
yi	yu	yo	ya	ye	yō	yē

yaya, yayi, yeli, buyaki, keleya, yēya  
 yaya, yayi, yeli, buyaki, keleya, yēya.

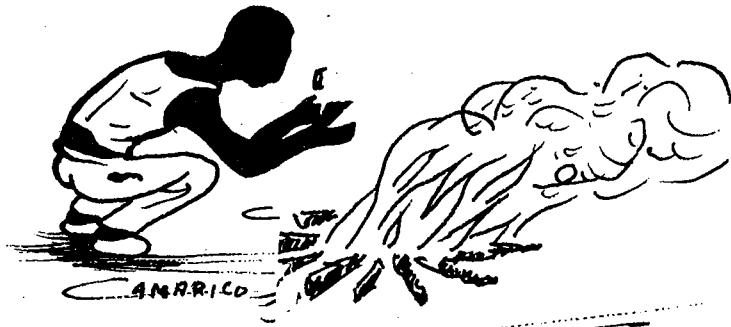
yaya ka kōnòdimi

yaya kōnò b'a dimi. a tē dumuni kē.

a ba yama ye buyakibulu tobi k'a d'a ma.

o ye yaya kènèya gejegeje.

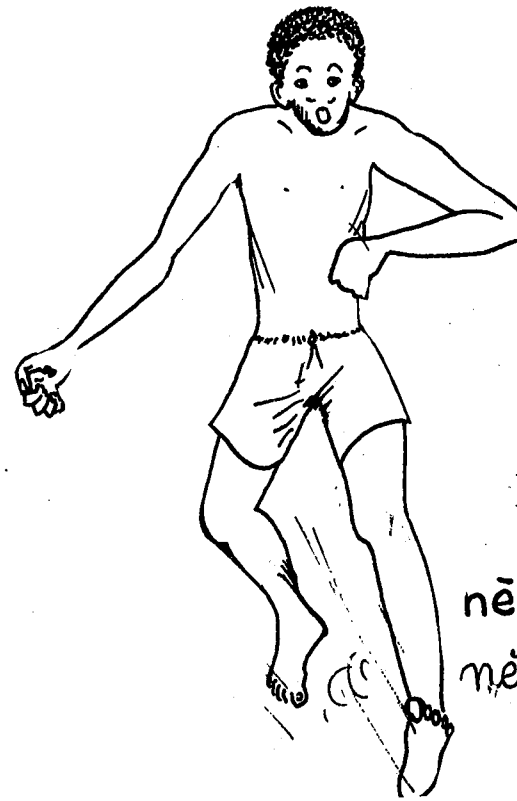
buyakiji ye yaya kènèya.



nènè bè hadi la  
 nènè bè hadi la  
 hadi .

h            h            h            h            h  
 h            h            h            h            h  
 ha    ho    hi    hu    he    hē    hō  
 ha    ho    hi    hu    he    hē    hō  
 habi   hakē   hamidu   hinē   hali   hakili  
 habi   haki   hamidu   hinē   hali   hakili,  
 hadi

Ne tōgò ye hadi jalo. Ne bè bō hamu-  
 dalayi, bamakò. Ne dōgokè tōgò ye hamidu.  
 Ne ni hamidu hakili ka di.



nènè tè kalifa la  
 nènè tè kalifa la  
 kalifa

fa  
 f  
 f            f            f            f            f  
 fi    fo    fē    fa    fu    fō    fe

fali, fila, fuga, fōyò, fini, file, fana, fofana,  
 fòlòkò, filali, faliba, fulakè, falaka.

kalifa ye a fa ka falikē foni ka bō bōlò la  
 kènèma. a nana n'a ye u ka du kònò.  
 a ko: " cè ba, i ka fali filē". a fa ko:  
 " kalifa i ni ce, finibu dò d'a ma."



salimata bē jita la  
 salimata bē jita la  
 salimata

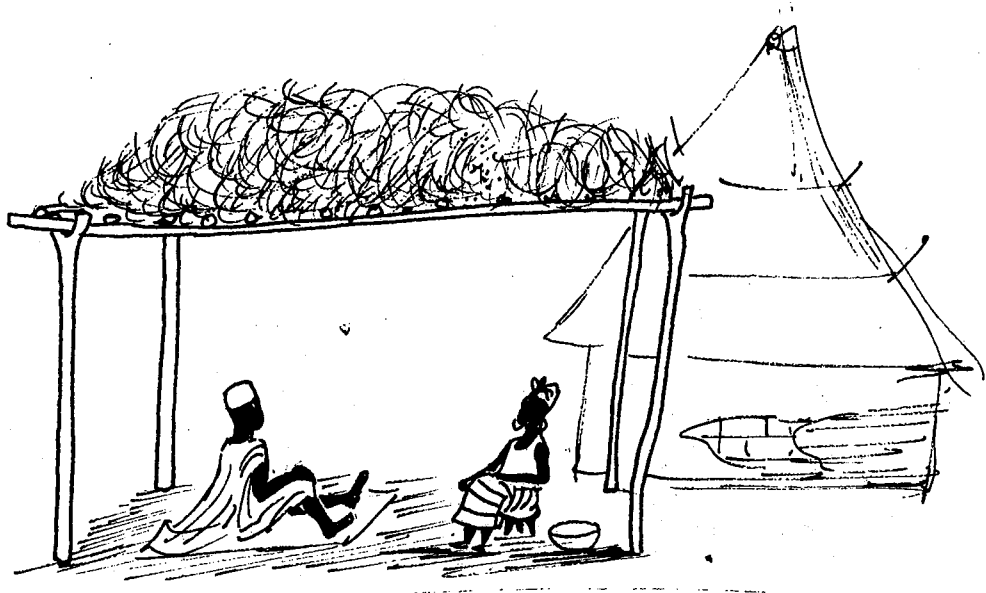
sa  
 s  
 s    s    s    s    s    s    s    s  
 s    s    s    s    s    s    s    s  
 sa    su    si    so    se    sō    sē  
 sa    su    si    so    se    sō    sē  
 sisi    soso    sali    asetu    solomani  
 sisi    soso    sali    asetu    solomani  
 ✓ kasa    tasale    sila    susuli    sunōgō  
 kasa    tasale    sila    susuli    sunōgō

salimata sisōkò

ni salimata sisōkò ba bē tobili la,  
 salimata b'a ba dēmē kosèbè. a bē ji soli,  
 a bē tasuma fiyē, a bē tamati ni jaba kē  
 na la. o kō fē, sali bē malo susu, k'a kē  
 daga kònò. sali bē a ba dēmē tobili la.

*salimata bē malo susu k'a jē.*





korotoumou ni daramani bē ga kōrō  
 korotoumou ni daramani bē ga kōrō  
 korotoumou

koro

ro

r

r r r r r r

r r r r r r

ra ri ro ru re rō rē

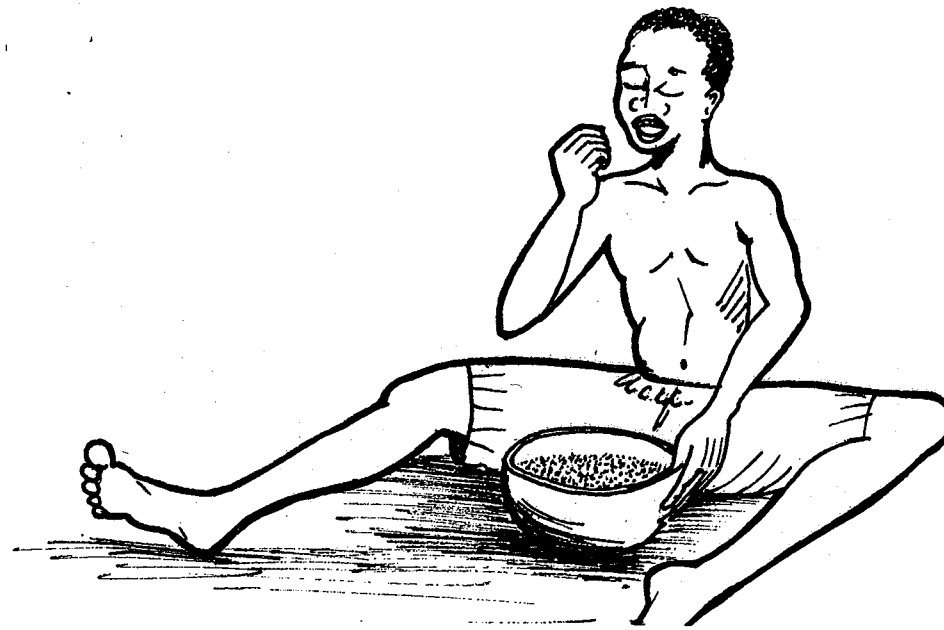
kuru siri bara jara bōrē foro

barika, burama, karimu, seriba, dirisa

dara ni koro

dara muso ye koro ye. u y'u sigi gaba  
 kōrō dara ka so, u bē baro la dukēnē ma.  
 tile t'u sōrō, u bē ga suma la.

dara ni koro bē baro la ga kōrō.



zumana bē dumuni na

zumana bē dumuni na

zumana

zu

z z z z z z z

z z z z z z z

zi zu ze za zo zē zō

zi zu ze za zo zē zō

zana, zumana, zu, zuluye

zana, zumana, zu, zuluye.

zumana ni zana

zumana ni zana kēlēla. zumana

ye zana ka duloki kura fara. zana fana  
 zumana dafuruku tigē, joli bōra.

karamōgō y'u fila kōrōfō kosēbē,  
 fo ka u nimisa. nafa tē kēlē la, a kō ye  
 nimisa ye.

kēlē kō ye nimisa ye.

## Seginkanni

i t u c a d o ò l e ē b  
 i t u c a d o ò l e ē b  
 k p j g n ny ŋ m y h f s  
 k p j g n ny ŋ m y h f s  
 r z w  
 r z w

v tata, jala, kulu, daramani, didadi, celu,  
 solomani, wòlòsò, lèfè, kelebe.  
 mèlèkè, còcò, kalilu, mògòw, seriba.  
 pate, jabibi, dugutigi, nana, ŋana, ñòmi  
 mamadu, bamakò, yaya, yèya, hakili  
 hère, fofana, sòsòli, korotumu, zumana  
 tata, jala, kulu, daramani, didadi,  
 celu, solomani, wòlòsò, lèfè, kelebe.  
 mèlèkè, còcò, kalilu, mògòw, seriba.  
 pate, jabibi, dugutigi, nana, ŋana, ñòmi  
 mamadu, bamakò, yaya, yèya, hakili  
 hère, fofana, sòsòli, korotumu, zumana



bakari ka fali bē wotoro sama  
 bakari ka fali bē wotoro sama  
 wotoro

wo

w

w            w            w            w            w  
 w            w            w            w            w

wa    wè    wi    wo    wu    we    wò  
 wa    wè    wi    wo    wu    we    wò  
 wara, woro, wulu, woyo, wèrè, wugi  
 wara, woro, wulu, woyo, wèrè, wugi  
 mògò, mògòw, ba, baw, saga, sagaw,  
 mògò, mògòw, ba, baw, saga, sagaw.  
 sògòma o sògòma, bakari bē wotoro fa nògò la.  
 a dògòkè wali bē fali dajuru minè, u bē nògò  
 kē u ka foro la. baw ni misiw b'u fè.  
 wali ka fali bē wotoro sama.

# Seginkanni



## körökè ni dögökè

körökè ko ale ka teli, dögökè ko ale ka teli. samiyè sera. dögökè ye nyösi ta, körökè ye marifa ta. u ye forosira minè.

körökè ye dajè tèmètò ye, a ye mugu ci a la. sani kisè ka se dajè ma, a bolila ka dajè minè k'a faga ni muru ye, ka sörò ka kisè minè sira la. dögökè fana y'a ka koro fili, ka foroba tu tigè, k'a kalaw cè, ka sörò ka koro minè.

körökè de ka teli wa, dögökè de ka teli?



nyakörò bē nōmi jiran  
nyakörò bē nōmi jiran  
nyakörò  
nya

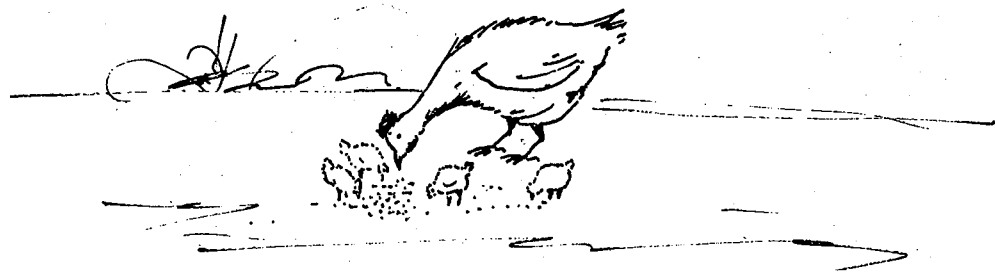
ny

ny	ny	ny	ny	ny	ny
ny	ny	ny	ny	ny	ny
nyi	nya	nyè	nyò	nyu	nye
nyj	nya	nyè	nyò	nyu	nye

nyè, nyinè, nyò, nyègè, nyagami, nyèfòli  
nyèba, nyèminè, nyele, nyuma, nyèjugu.

## jakarija ka nōmi

jakarija kulubali ba nana ni nōmi ye ka bō dögò la. a ye nōmi di jakarija ma, ka do di nyèba fana ma. nyèba y'a ta nyimi. jakarija y'a ta bila, ko ni dugu jèra, a b'a nyimi, su fè nyinèw ye jakarija ka nōmi nyimi.



shaka bē shēmara kē

shaka bē shēmara kē

shēmara

shē

sh.

sh            sh            sh            sh            sh

sh            sh            sh            sh            sh

sho            sha            shē            shu            shi

sho            shē            shaka            shēsulu            shōnyugu

sho            shē            shaka            shēsulu            shōnyugu

shēmara

shaka bē shēw mara a ka so. dugu ma-  
na jē a bē sali ka shēsulu dayēlē ni shēw bō-  
ra, a bē nyō ni kaba seri u kōrō. a tē nyinē u  
kō tuma si. wara t'u sōrō, mōgō t'u sonyē.

n'u cayara, a bē to ka do minē k'o kē  
naji ye bawō malokini ni shēsogo ka di a ye.

siginiden kunbaw

i	i	I	ɪ	Isa bē sēnē kē.	Isa bē sēnē kē.
t	t	T	ɒ	Tata ma na fōlō.	Tata ma na fōlō.
u	u	U	u	Umaru ye sama faqa.	Umaru ye sama faqa.
c	c	C	ɛ	Cōcō daminēra	Cōcō daminēra.
a	a	A	ɑ	Alima bē nyō susu.	Alima bē nyō susu.
d	d	D	ɔ	Daramani ye cē ye.	Daramani ye cē ye.
o	o	O	o	Odabila!	O dabila!
ò	ò	O	o	O, wa ne m'o fō.	O, wa ne m'o fō.
l	l	L	l	Lamini b'i wele	Lamini b'i wele.
e	e	E	ɛ	E ko cogo di?	E ko cogo di?
b	b	B	ɒ	Bakari ye numu ye.	Bakari ye numu ye.
k	k	K	ɕ	Kaliya bē Dawuda la.	Kaliya bē Dawuda la.
p	p	P	p	Pate bōra	Pate bōra
j	j	J	ɟ	Jelika bē malokini fē.	Jelika bē malokini fē.
g		G	ɟ	Gaw wele!	Gawusu wele!
n		N	n	Nafa tē kēlē la.	Nafa tē kēlē la.
m		M	m	Mali ye jamanaba ye.	Mali ye jamanaba ye.
ɣ		Y	ɣ	Yamusa nana bi	Yamusa nana bi
h		H	ɦ	Hakēto!	Hakēto!

f	f	F	F	Fofana bē Kulukōrō	Fofana bē Kulukōrō
s	S	S	S	Solo bē kaba tinyē	Solo bē kaba tinyē
r	R	R	R	Ramata	Ramata
z	Z	Z	Z	Zumana	Zumana
w	W	W	W	Waraba ye misi minē	Waraba ye misi minē



nyeba bē nyintin dilan  
 nyeba bē nyintin dilan  
 nyintin  
 tin  
 in

in	in	in	in	in	in
in	in	in	in	in	in
bin	sin	kin	nyin	fin	sin jin
bin	sin	kin	nyin	fin	sin jin

Nyeba ni Binta

Nyeba ye numu ye, a bē bō Numukin na.  
 A bē bōgōjē nyigin, ka bēlē ni bin tōmō ka bō a la.  
 A bē bōgōjē in dilan k'a kē nyintinw ye. N'a tilala, a  
 bu jeni k'u fin. A n'a dōgōmuso Binta bu doni ka  
 sugufē sēgērē. A b'a fō: "ka n'a to nyintin ka bin dē".

*Bintu bē nyintin dilan.*



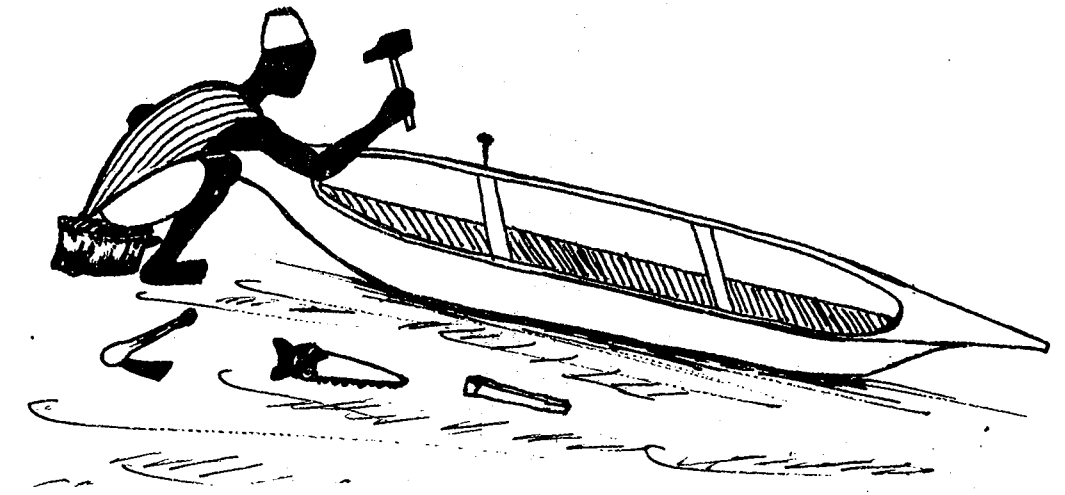
Yakuba tē fa mangoro la  
 Ōyakuba tē fa mangoro la  
 mangoro  
 man  
 an

an an an an an an  
 an an an an an an  
 ban pan kan dan gan nyan san  
 ban pan kan dan gan nyan san  
 Sangare, kalan, bagan, palan, Fanta, Zan.  
 Sangare, kalan, bagan, palan, Fanta, Zan.

Fanta ka nēgēsō

Fanta ye kalanso filanan ban. A bē kalan kē  
 kosēbē. Su o su a b'i sigi a ba Asitan ka so kōnō,  
 ka kalan kē. Nyinan a sera kalanso sabanan na,  
 a fa Sanba ye nēgēsō kura san k'a d'a ma.

Kabini o kēra Fanta ye dō fara kalan kan.  
 Fanta, Fanta, Fanta, Fanta, Fanta.



Numuseri bē kurun dilan  
 Numuseri bē kurun dilan

kurun  
 run

un un un un un  
 un un un un un  
 nun kun mun sun dun cun gun tun  
 bugun, terun, degun, funun, Dasun, sununkun  
 bugun, terun, degun, funun, Dasun, sununkun

Numuseri

Numuseri bē jirisun tigē kungo kōnō. A bē  
 na n'a ye so, k'a dēsē, k'a kē kurun ye. A muso  
 Dasun bē dunun bō jiri kunkurun na. Numuseri bē  
 tulu mun kurun na k'a fin. O kō fē, kurun bē bila  
 ji kan.

*Numuseri bē kurun tō.*



Cèman bè kolon bò

*Cèman bè kolon bò*

kolon

kolon

on on on on on

*on on on on on*

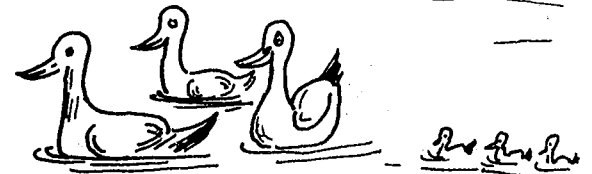
kolon, don, son, bulon, bonbon, folon

donso, sonsan, kon, foronto, woronto

Cèman

Cèman ye numu ye. A bè kolon ni kolonkala bò. Musow bè nyò folon kolon kònò don o don. Shèmusow ni dononw ni shèdenw bè bè na sòginni na kolonsen kòrò.

Ni su kora, kolonw bè dabiri.



Tònkònòw bè ji la

*Tònkònòw bè ji la*

Tòn

òn

òn

òn

òn

òn

òn

*òn*

*òn*

*òn*

*òn*

*òn*

tòn, sòn, dòn, nyògòn, bòn, jòn, hòròn, mòn, kònòntòn, tònkònò, kòntè.

Kontè ka tònkònòw

Tònkònò caman bè Kontè ka so. Sògòma o sògòma, tònkònòw b'u bila nyògòn kò, ka dala sègèrè. U bè don ji la. Dow bi nòn, dòw bi tunun, dòw bi dabòlò don bögò ju kòrò. U bè tulonkè ji la. N'u sago sera, walima ni kòngò y'u minè, u bè segin so. Ji ka di tònkònò ye.

*Ji ka di tònkònò ye*



Sata be bu di misiden ma  
 Gata bè bu di misiden ma

misiden  
 den

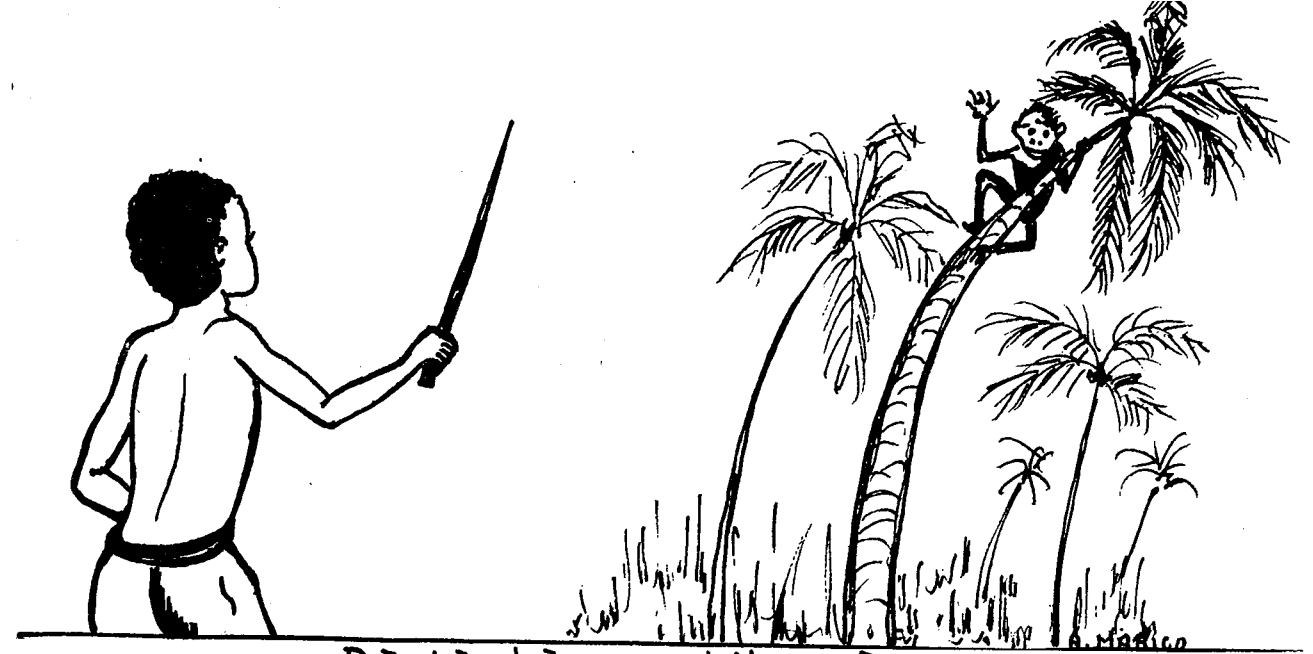
en

en en en en en  
 ten, den, yen kelen, filen, bolen, geren  
 falen, salen, dubalen, Babilen ni nyagalen

Misiw

Ni misiw nana ka bò kungo la wula fē,  
 Sata bu minē k'u kan don juru la.

A bè bu di misidenw ma, ka misibaw  
 sen siri, k'u biri. A bè nōnō kēnē san ka basi  
 k'o la, k'o di a cē Babilen ma. Babilen n'a  
 den b'o dun



Bēnkē bè warabilen gèn

Bēnkē bè warabilen gèn

Bēnkē

ēn

èn

èn

èn

èn

èn

èn

èn

èn

èn

èn

✓ kèn, gèn, dèn, nèn, tèn, bèn, fèn, hèn  
 lènpèn, dèbèn, tèntèn, cèncèn, nyègèn, pènda  
 dènèn, tènèn, bēnkē, fènsèn, gèrèntè, bèn.

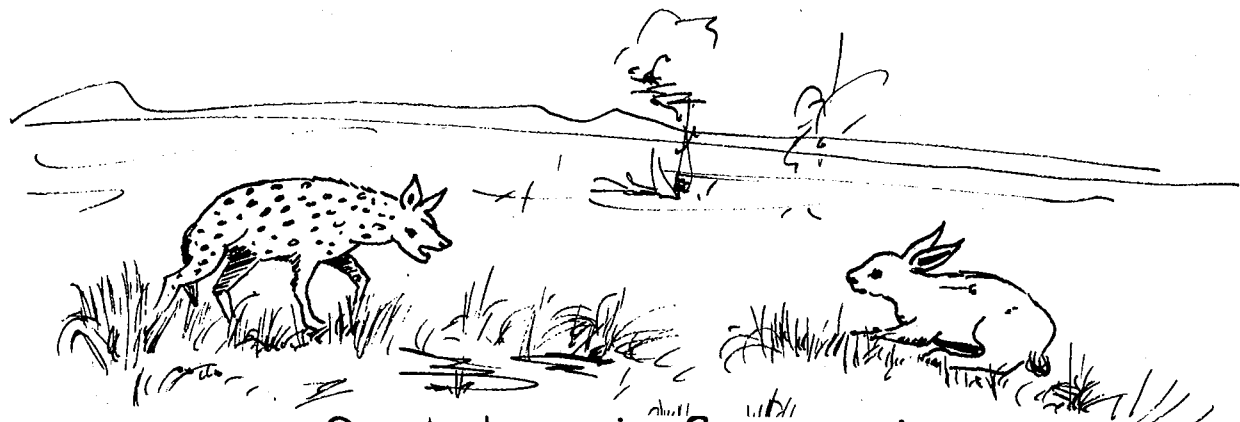
Bēnkē

Bēnkē fa ka foro bè kulu kērē fē.

Warabilenw caman bè yen. U bi na tiga wōgòbè  
 ka boli ka yèlèn kulu la. O de la, don o don,  
 Binkē bè warabilenw ni kōnòw gèn ka bò a fa ka  
 tigaforo la. Binkē tē sègèn, a tē nyinē.



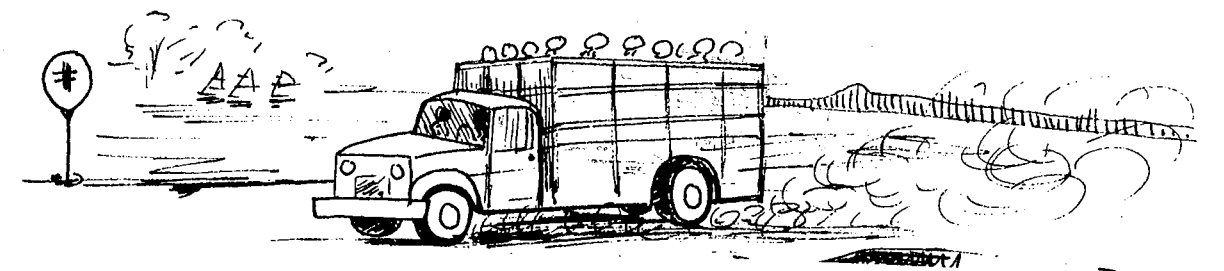
# Seginkanni



## Surukuba ni Sonsannin

Nin kèra Surukuba ni Sonsannin ye.  
 Don dò, Surukuba tèmètò Sonsanni ka so kò fè,  
 jègè jiran suma donna a nun na. A donna Son-  
 sannin ka so, a ko: "Dògò Sonsan, e ye jègè  
 kènè bō min?" Sonsannin ko: "O man gèlèn,  
 sini sōgōma, ni dònòn fòlò kassira, i ka na, n'bè  
 jègè kènè sòrò yōrò jira i la."

O fōlen, Surukuba bolila k'a ka so  
 magèn. A y'i sigi ka tile bintò lajè, hali a nyè tè  
 komi, fò ka su ko. Su kolen, Surukuba kòròtòra  
 fajiri kòrò. A ye bere ta k'a ka dònònkòrònin  
 gosi, fò k'o faga.



kalo tile duuru, Hawa miirila Segu la  
 kalo tile duuru, Hawa miirila Segu la

duuru  
 duu

uu ii uu ii uu ii  
 uu ii uu ii uu ii  
 miiri, diinè, duuru, suuru, tiiri, suutè,

Hawa kalo tile duuru  
 Hawa bōra Segu ka na bō a tènènmuso ye  
 Bamakò. A fa ko a ka tile tan ni duuru kè a tèn-  
 nènmuso fè yen. Kabini dògòkun fòlò, Segu  
 nyènafin ye Hawa minè. Ni su kora, n'a y'i da  
 a miiri bè jigin Segu la. Tile tan ni duuru dafalen  
 a tènènmuso y'a mantòn mobilitayōrò la.

Hawá y'a numanbolo d'a tènèn-  
muso ma. U kasira. Hawa donna mobili kono.  
A tènènmuso ko: " ka se n'i nyuman ye".



Funteni waati sera  
*Funteni waati sera*  
waati

aa            aa            aa            aa            aa  
*aa            aa            aa            aa            aa*  
naani , baara , faama , kaana  
lobaanè , maaja , laadiri , alikaama , jaaba

Funteni bōra

Funteni bē kojugu. Dirisa ye baara  
bila ka taa fifalan naani san sugu la. A ye  
kelen d'a muso Jaaba ma, k'a tō fila d'a  
denw ma. Laansara mana se, Dirisa b'i da  
kalaka kan, Jaaba b'a fifa.

Funteni ye waati gèlèn ye.

*Funteni ye waati gèlèn ye.*



✓ Bintu ka foolo t'a tòorò

*Bintu ka foolo t'a tòorò*

foolo tòorò

foo tòo

oo òo

oo òo oo òo oo

oo òo oo òo oo

foolo, coolo, jooa, boolo, doodo, kooro,  
tòorò, mōonò, wòorò, fōonò, cōolò, kōori

Shaka ka bana

Shaka n'a tōnyōgōnw taara a ba ka kōori  
bò. Tile nana farinya, minnōgò ye denmisēnw mi-  
nē, k'u tòorò. U ye sosira minē jooa bawo tile  
ye kunkolodimi bila Shaka la, a fōonòna.

U taara ni Shaka ye dōgòtòròso la, fura  
kēra a la, a kēnēyara. A ba taara boolo belebele  
san k'o kē naji ye Shaka ye.



Jirifeere ka di bēe ye

*Jirifeere ka di bēe ye*

feere bēe

fee èe

ee

èe ee èe ee

feere, fēerè, yeelen, nēema, seere, bèelè

✓ fēenè, cēerè, yeele, sēenè, bēe, cēenè.

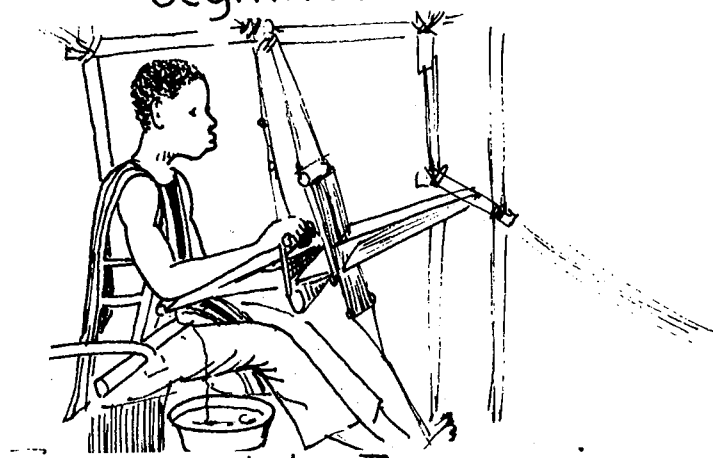
An ka jiriw kòlòsi

Jiriw nafa ka bon bēe kan. An bē balo  
jiriden ni jiribulu la. An bu kē fura fana ye.  
U feere yērè bē ten. Tile fē an b'anlafiya u suma  
la, o ye nēema ye.

O tuma an ka kan ka fēerè bē siri.  
walasa, ka jiriw kòlòsi.

ee èe ee èe ee èe

## Seginkanni



Gesedala Darumani

Daramani ye gesedala ye. A ka kolè turulen bē dubalenba kòrò. O nēema ka bon, o b'a to a bē mēn baara la kosèbē. A faamuyalen don geseda la, a bē nyègēn caman kē finikōnō kan: dōw ye tiiriw ye, dōw ye koori ye.

Daramani ka dalifini bēe bē san ka ban pew. Su fē, Daramani bē yeelen mēnē a ka so, ka dōo-law fugan, a muso bē maana bō denmisēnw ye.



Nka.Ncò bē se ntolatan na!

*Nka, Ncò bē se ntolatan na!*

Nka Ncò ntola

nk nc nt

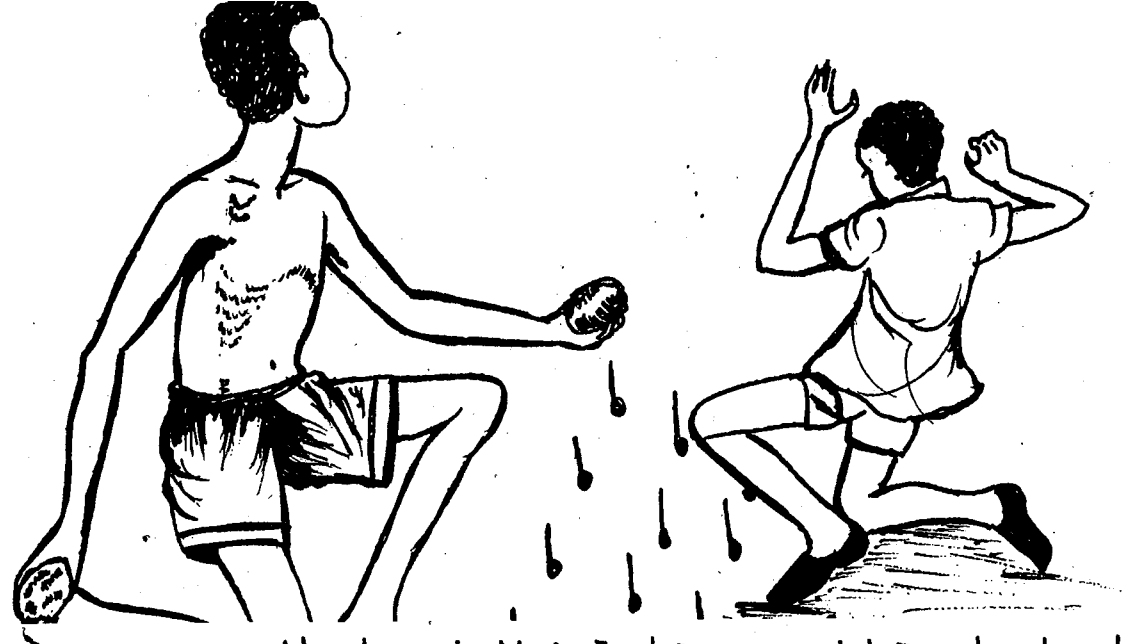
nk, nc nt nk nt nc

✓ ntola, nkalon, ncògòn, ntòn, nkèerè,

✓ ntama, nkòsòn, ntòmònòn, ncankara, ntumu.

## Joliba ni Ereyali

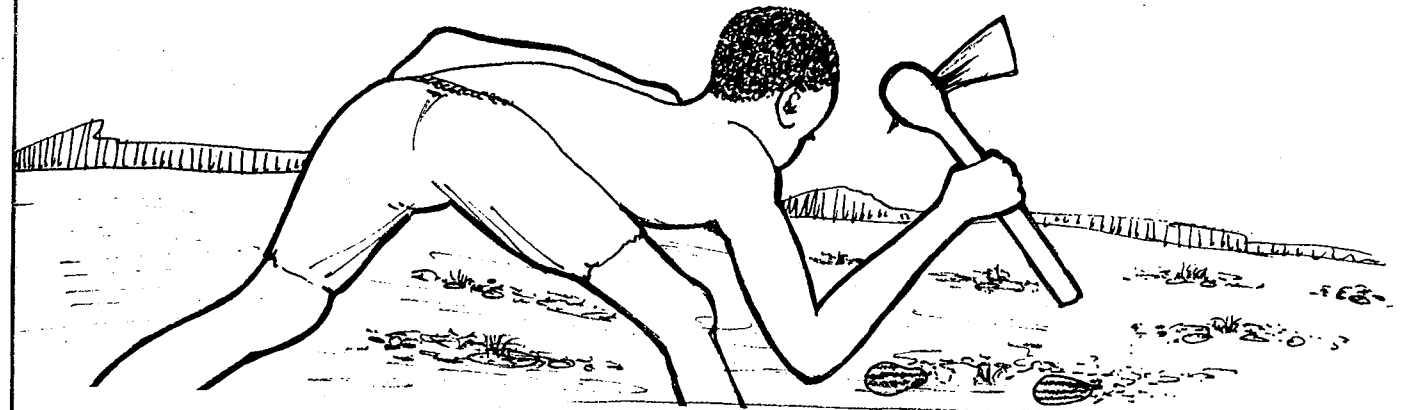
Kari don wula fē ntolatanba dō kèra Bamakò. A tun bē Joliba ni Ereyali de cē. Kabini selifana,  
 ✓ ntolatan kēnē fara i ko dakòndònyin. Ereyali lafasabagaw, Joliba lafasabagaw, bēe bē kule la i ta fan. Dōw bē dōnkili da, dōw bē tēgèrè fō, dōw bē dòn kē, dōw bē file wali ma buru fiyē. Ntama bē fō, jembē bē fō,  
 ✓ ntanan bē gosi. A kèra i ko mankan ka fa wuli tologeren na.



Ngolo ni Npiyè bē npari bō nbèda la.  
*Ngolo ni Npiyè bē npari bō nbèda la*  
 Ngolo Npiyè npari nbèda  
 ngo np np nb  
 ng np nb ng np  
 npalan nbèda ngomi npogi nburen  
*Npènè, Ngolo, Npiyè, ngorongo, npogotigi*  
 Npari

Npari ka di Ngolo ye. N'a te taa foro la don min, a terikè Nci bē n'a nò fè, u bē taa u sigi dubalen kòrò. U bē tilen ka npari bō. U tonyògònw bē na fara u kan. Don dòw la, dumunikè waati yèrè bēe bē tèmè k'u sigilen to.

N'o kèra, Ngolo musò Npènè b'a fò:  
 "Ayi, npari kèra jarabi ye."



Nfali bē nsèrè sènè  
*Nfali bē nsèrè sènè*  
 nfali nsèrè  
 nfa nsè  
 nf ns  
 ns nf ns nf ns  
 nfiye, nsana, nfirinfirinin, nson nsira nsègènè  
 nsèrè

San o san Nfali bē tiga sènè a ka foro la. Nka, nyinan, a ye nsèrè de sènè, bawo nsèrè bē san kosèbè. Tarata don a bē taa n'a ye Kònòdimini dōgò la k'a bēe feere. A muso Nyakòrò bē nsimini ni nsaban ni nfiye feere.

Nsèrèsènè ka di Nfali la, bawo nsèrè bē san kosèbè Mali yòrò bēe. Nsèrèbara kelen bē se fò kēmè ni kò ma Bamakò.

Nfali bē nafa sòrò nsèrè la.

## Seginkanni

### Nyēnajē

Ntēnèn don, laansara tuma, nyēnajēba  
kèra an ka dugu kōnò, Banankōrōnin.  
Bari fōra, kamalen ni npogotigi caman bōra  
k'i dòn. U bē munumunu nyōgòn nò fē, dōnkili  
bē da, tēgè bē fō.

Waati dō selen, npogotigiw ye sogo kē  
nbuuru kōnò ka di jama bēe lajēlen ma. U  
tilala ka lenburuji di mōgōw ma. Su kōrōbaya-  
len, nyēnajē kuncēra ni fōli ye.

Hamidu Tarawele, n'o ye tōnkuntigi ye.

o ye fōlikēlaw ni npogotigiw fo, k'u walenyuman-  
dòn. Bēe nisōndiyara, bēe ye tēgèrè fō, jama  
yèrèkèra.

## Seginkanniba

### Fiyentōkē ni nabarakē

✓ Fiyentōkē ni nabarakē tun ye terumaw  
ye. U tun bē delili kē nyōgòn fē sugu la ani  
nbēdabaw kan. Don dō .u kēlèla. Fiyentōkē ye  
a ka bere fiyeku, a ye nabarakē gosi.

Nabarakē girinna ka da fiyentōkē kan,  
mōgōw donna u ni nyōgòn cē, k'u man kan  
ka kēlè. O kēlen u ye kēlè dabila, u diyara.

Kabini o don bōra a la, fiyentōkē ni  
nabarakē ma kēlè tugun. U bē yaala yōrō  
bēe ka delili kē nyōgòn fē.

## Seginkanniba

A ye nson bèn

Zan bōra a ka dugu la, k'a bē taa nafa-  
-lo nyini Bamakō, a sen donna jēnyōgōn jugu  
dōw sen na. Jaa, olu ye. nsonw ye.

Don dō wula fē, u ye Zan nēgēn ka taa  
suguba la, k'u bē taa nsērēbu san. U donna  
bitigi dō kōnō. ntabasunba b'o da la. U ye bagi  
tēgē, ka bō, u ma wari sara. Bagitigi kulela,  
ko: " A ye nson bèn! A ye nson bèn!"

Bēe bolila, nka Zan siran ko jugu, a ma  
se ka boli. Mōgōw y'a minē, k'a gosi, fo ka  
dinyē nege bō a la. O kō fē, u y'a don polisiw  
bolo.

## Seginkanniba

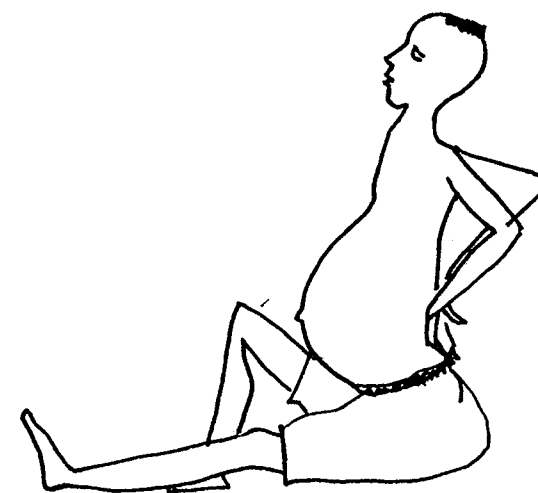
Kōnōbara ni senw

Kōnōbara ko ale de bē baara bēe lajēlen  
kē, ko ale sēgēna o baara fu kē la. Sen fila  
fana ko n'i ya ye kōnōbara bē o falenyakuma  
fō, olu de bē taa dumuni nyini ka n'a di kōnō.  
bara sigilen ma. U ko wa n'a kēra ten, olu  
tē taa yōrō si tugun.

Bēe y'i ban baara ma, k'i sigi. Kōngō  
ganna u la, fo k'u nyēnamini. Kōnōbara ko:  
" sen fila, a ye wuli jona, an ka taa dumuni  
nyini, n'o tē an bēe bē sa." U wulila o yōrō  
bēe ka sira minē. U ye dumuni kē k'u fa, u  
kēnēyara. K'a ta o don na, ka n'a bila bi la,  
kōnōbara ni senw ma kēlē tugun.

Tilen ka da ye fen min nafa,

o ye jakumanin ye.



## Seginkanniba

### I ni ce

Ni n'ki ni ce, a la minē.  
I ni ce tē fò bēe ma.  
Ne k'i ni ce, nteri!  
Jamana sēmèjiri,  
Sòrò sinsibaa,  
Kònòw jatigi.

I ni ce, i ni baara!  
I ni daba, i ni jele!  
I ni waabò, i ni danni,  
I ni kòròshiyēnni, i ni tigèli!  
I ni ce!  
Donon fòlò lamènbaa,  
Fajiri taamabaa,  
Sira datigēbaa,  
Ngomi yuguyugubaa,  
Tile barobaa,  
Su taamannyògòn.

A sama, nteri!  
Daba sama.

Sègèn, wòsi

I ka n'sòn nyò, ka n'sòn malo,  
Ka n'sòn fini, ka n'sòn kaba.  
Daba sama nteri!  
I ka n'sòn tiga, ka n'sòn kòori.

Sada Sisòkò